

LBE Informatique et Internet - Episode 4

Auteur: Richard Lough

Rédaction: Maja Dreyer

Traduction : Sandrine Blanchard

Personnages:

Beatrice (adolescente),
John (adolescent),
ordinateur (voix d'ordinateur),
expert (voix masculine)

Clips (en anglais) à synchroniser: Mark Sewe (19 ans, dans le cybercafé)

Voix supplémentaire: 1 narrateur pour annonce et désannonce

Générique – [maintenir Durant 10 secondes puis baisser sous l'annonce]

Annonce:

Narrateur :

Bonjour et bienvenue dans la série Learning by Ear de la Deutsche Welle consacrée à l'informatique et à Internet. Aujourd'hui, dans le quatrième épisode Beatrice et John découvrent le monde du courrier électronique. Un thème passionnant, et qui concernent beaucoup d'internautes puisque plusieurs centaines de millions de mails sont envoyés chaque jour à travers le monde. D'ailleurs le courrier électronique est en train de supplanter peu à peu le courrier postal traditionnel et même le fax. Mais au fait, qu'est-ce que c'est qu'un mail ? Et comment ça fonctionne ? La réponse tout de suite, dans Learning by Ear...

Partie 4.1

SFX_Dialing_Up_Internet [Fade under...]

1. Computer: Bonjour John, salut Beatrice...

2. John/Beatrice: Salut ordinateur ...

SFX_connexion Internet

3. Computer: Une petite minute, s'il vous plaît, je suis en train de me connecter à Internet...

SFX_Internet_Connexion

- 4. Computer:** Voilà, ça y est...nous sommes en ligne.
Alors, que puis-je faire pour vous
aujourd'hui?
- 5. John:** Ben, aujourd'hui, j'étais à l'école et mon
professeur a été choqué d'apprendre que
je ne savais pas ce que c'est qu'un e-mail.
- 8. Computer:** Eh bien je vais t'expliquer. E-mail, ça vient
de l'anglais « electronic mail », ce qui veut
dire littéralement « courrier électronique ».
- 9. Beatrice:** Alors c'est comme une lettre?
- 10. Computer:** En quelque sorte ... sauf que tu l'écris avec
un ordinateur.
- 11. John:** Et il faut la poster?
- 12. Computer:** (*rire*) Non, non, non! Pour commencer il te
faut...

SFX_clavier

13. Beatrice: [*lit lentement*] www.yahoo.com

14. Computer: Pour commencer, il faut que tu ouvres un compte mail.

15. John: Ça coûte cher?

16. Computer: Non, la plupart des fournisseurs d'accès proposent ce service gratuitement. Comme celui-ci, Yahoo. Mais il en existe plusieurs. Parmi les plus répandus, il y a aussi Hotmail et Gmail.

SFX_clic de souris

17. Computer: Maintenant clique sur “Créer un nouveau compte” et entre les informations requises: ton nom et autres données personnelles.

SFX_clavier

18. Computer: Et voilà... ça n'est pas plus compliqué que ça. Maintenant vous avez votre propre compte : John et Beatrice arobase yahoo point com...

19. Beatrice: Et avec ça, on peut envoyer et recevoir des mails?

20. Computer: Bien sûr. Commence par cliquer ici, sur la case « composer un nouveau message »

SFX_clic de souris

21. John: Bien. Et dans la case « adressé à », il suffit d'écrire le nom de la personne à qui on veut envoyer le message ?

22. Computer: Non, il faut écrire l'adresse e-mail de cette personne. Tu ne peux envoyer des messages qu'aux personnes dont tu connais l'adresse électronique.

23. Beatrice: A mon frère, par exemple. Son adresse, c'est « Nelson en Amérique arobase hotmail point com ».

SFX_clavier

25. Computer: Parfait. Si vous le souhaitez, vous pouvez écrire aussi quelque chose dans la ligne "Objet", pour donner au destinataire une indication sur le contenu de votre mail.

26. John: Et que se passe-t-il si on se trompe dans l'adresse du destinataire ?

SFX_son « erreur »

- 27. Computer:** Excellente question ! Si tu te trompes dans l'adresse, le mail n'arrivera pas à la bonne personne. Si tu envoies le courriel à une adresse qui n'existe pas, le message te sera retourné avec la mention « Erreur, adresse inconnue ».
- 28. John:** Bon et combien de temps prend un courriel pour arriver à bon port ?
- 29. Computer:** C'est quasi instantané... et c'est un des grands avantages comparé au courrier traditionnel. Sans compter que l'envoi d'un courriel est gratuit, donc c'est aussi plus avantageux qu'un fax.
- 30. Beatrice:** Et on ne peut recevoir de messages que de gens qui connaissent notre adresse ?
- 31. Computer:** Oui. Mais il faut savoir que vos données ne sont jamais protégées à 100% sur Internet ...
- 32. John:** Ah bon?
- 33. Computer:** Oui, mais nous y reviendrons plus en détail une prochaine fois.

- 34. Beatrice:** Alors ça veut dire que des étrangers peuvent avoir accès à votre adresse e-mail?
- 35. Computer:** Oui, et parfois ils en abusent. En général, ce sont des gens qui envoient des spams...
- 36. Beatrice:** Des spams?!
- 37. Computer:** Le terme vient aussi de l'anglais. On les appelle parfois « junk mail » ou « courriers indésirables »... il s'agit de mails que l'on reçoit sans rien avoir demandé, et qui arrivent quelquefois en grande quantité... D'ailleurs, souvent, l'adresse de l'expéditeur est fausse.

SFX_Bip [pour signaler la reception d'un nouveau message]

- 38. Computer:** Regardez...on dirait justement que ce nouveau message est un spam.
- 39. John:** Verlinda Kwani...Je ne connais pas de Verlinda !

40. Computer: Exact. Peut-être que ce nom n'existe pas du tout... descends dans le texte avec la souris...

SFX_plusieurs clics

41. Beatrice: Ils proposent des médicaments. C'est ennuyeux, quand même, tous ces messages indésirables qui remplissent la boîte!!

42. John: On ne pourrait pas les filtrer?

43. Computer: Si, bien sûr, mais c'est difficile d'éviter tous les spams qui arrivent. On peut acheter aussi des logiciels spéciaux. Ils sont plus sophistiqués que les logiciels gratuits qu'on peut télécharger sur Internet.

Transition:

Narrateur :

Petite pause. Souvenez-vous que pour envoyer des courriels, il vous faut une adresse e-mail. Ne répondez jamais aux messages indésirables : on pourrait penser que vous en redemandez !

Restez à l'écoute de Learning by Ear. Dans quelques instants, John va découvrir les possibilités qu'offre le chat... mais aussi les risques que ce genre de conversations en ligne peut présenter.

Musique

Partie 4.2

**Musique – maintenir 10 secondes puis baisser sous
annonce_4.2**

Narrateur

Merci de rester fidèles à la Deutsche Welle et à la série de Learning by Ear consacrée à l'informatique et aux ordinateurs. Tout à l'heure, John et Beatrice ont appris beaucoup de choses sur les courriels et le problème des spams. Maintenant, John se rend au cybercafé EasySurf de Nairobi. Il va y rencontrer Mark Sewe [Sé-oué], un jeune homme de 19 ans, qui va lui faire découvrir le chat sur Internet...

SFX_Ambiance_EasySurf

1. John: Hé ! Salut Mark! Qu'est-ce que tu es en train de faire?

Clip: 4.2_Mark_1

On est en train de parler sur Skype, avec des amis..

2. John: Ah... (*pas sûr de bien comprendre*)

SFX_Mark sur Skype [maintenir durant 0'08 puis baisser]

3. John: Mais ? C'est le bruit que ça fait quand on compose un numéro de téléphone, ça !? Je ne pensais pas que ça faisait le même bruit qu'un vrai téléphone.

Maintenir SFX_Ambiance_EasySurf et SFX_Mark sur Skype comme tapis tout le long des répliques suivantes.

SFX: son bip (bruit qui annonce une intervention de l'expert, comme dans un jeu télévisé)

4. Expert: John, c'est moi, l'expert du studio, qui te parle !
Ce que Mark est en train d'utiliser, c'est un logiciel qui s'appelle Skype. Il permet de parler via Internet. Grâce à lui, tu peux aussi appeler des gens sur leur téléphone. Ou alors, si eux aussi ont un compte Skype, ce qui fonctionne à peu près pareil qu'une boîte mails, tu peux leur parler directement d'ordinateur à ordinateur.

5. John: Mark, tu viens de parler à ta sœur Esther. Avec qui d'autres tu parles, sur Skype?

Clip: 4.2_Mark_2

En général, j'utilise Skype pour parler à mon frère qui vit en Ukraine depuis trois ans.

6. John: A-t-on besoin de matériel particulier, pour utiliser Skype?

Clip: 4.2_Mark_3

*Pour skyper, il faut un casque équipé d'un microphone ...
Désormais, la plupart des cybercafés ont ce type d'équipement, tant mieux.*

7. John: Pourquoi utilises-tu Skype pour parler à ton frère, plutôt qu'un téléphone fixe ou ton portable ?

Clip: 4.2_Mark_4

J'ai essayé avec mon portable et avec la ligne fixe mais téléphoner revient bien plus cher que Skype.

SFX: Bip (toujours pour annoncer l'intervention de l'expert, comme dans un jeu télévisé)

8. Expert: Pardonnez-moi de vous interrompre de nouveau, mais je vais vous expliquer comment fonctionne le financement de Skype...

9. John Allez-y, Monsieur l'expert en informatique !

10. Expert Tout d'abord, ce logiciel – mais il en existe d'autres du même genre – est téléchargeable gratuitement. Si vous joignez un autre utilisateur de Skype, l'appel est gratuit. Vous ne payez que le coût de la connexion. Si vous appelez un téléphone, le coût varie selon le pays de votre interlocuteur. Par exemple, si vous appelez au Royaume-Uni ou aux Etats-Unis, ça vous reviendra bien moins cher que d'appeler la Somalie. Pour payer, vous devez alimenter votre compte Skype. Vous pouvez le faire avec votre carte de crédit.

9. John: Incroyable ! Je viens tout juste d'apprendre ce que c'était que les courriels et comment envoyer des messages et là, j'apprends qu'en plus, je peux parler aux gens sur Internet.

10. Expert: C'est cela. Mais pour discuter en ligne, pas besoin forcément de faire entendre votre voix. Vous pouvez aussi aller sur ce qu'on appelle un forum de chat, ou une « chatroom ».

11. John Une « chatroom »?

12. Expert C'est une sorte de lieu virtuel où on peut discuter avec d'autres personnes en tapant des messages sur son ordinateur. La communication se déroule ainsi en temps réel. C'est ce que Mark Sewe nous expliquait tout à l'heure.

13. John: Alors, Mark, ça se passe comment, le chat avec ton frère?

Clip: 4.2_Mark_6

Quand tu chattes, tu vois le monde comme un grand village. Les distances rétrécissent, plus rien n'est si loin de moi, et même si en réalité c'est à l'autre bout de la planète, j'ai l'impression que c'est la porte d'à côté.

Désannonce :

Narrateur :

C'est la fin de cette émission Learning by Ear consacrée à la communication sur Internet. Pensez aux écouteurs et au micro si vous voulez utiliser Skype ou un autre logiciel de ce genre. Pour réécouter cette émission ou la faire découvrir à vos amis, rendez-vous sur notre site Internet :

www.dw-world.de/lbe

A bientôt sur les ondes de la Deutsche Welle !